

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 4: Schwamendingen revisited

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

<p><b>Etat de Vaud, Département des infrastructures</b> Service des bâtiments, Place de la Riponne 10, 1014 Lausanne, tél. 021/316 73 00, fax 316 73 47</p>	<p><b>Ecole des Ingénieurs, Yverdon-les-Bains VD</b> extension d'environ 12 800 m<sup>2</sup></p>	concours d'architecture à un degré somme globale des prix: 330 000 Fr.
<p><b>Baudepartement der Stadt Zug</b> St.-Oswalds-Gasse 20, 6300 Zug</p>	<p><b>Primarschule Gut-Hirt, Zug</b></p>	Projektwettbewerb Preissumme: 65 000 Fr.
<p><b>Baudepartement der Stadt Zug</b> St.-Oswalds-Gasse 20, 6300 Zug</p>	<p><b>Oberstufenschule Herti, Zug</b></p>	Projektwettbewerb Preissumme: 140 000 Fr.
<p><b>Behördendelegation Wankdorf</b> Oberingenieurkreis II, Postfach, 3001 Bern, Tel. 031/634 23 40, Fax 331 96 84, info.tbaok2@bve.be.ch</p>	<p><b>Umgestaltung Wankdorplatz, Bern</b></p>	Ideenwettbewerb mit anschliessendem Studienauftrag an zwei bis drei Teams Preissumme: 150 000 Fr.
<p><b>NEU</b> Landkreis Tübingen Betreuung: Arthur Andersen Real Estate, Altenbergerstr. 3, D-70180 Stuttgart, Tel. +49 711/614 92 10, Fax 614 92 11</p>	<p><b>Verwaltungsgebäude, Tübingen (D)</b> Hauptnutzfläche: ca. 8000 m<sup>2</sup></p>	Realisierungswettbewerb selektiv (Losverfahren) mit 50 Teilnehmenden, davon 10 Zuladungen; Preissumme: 125 000 Euro
<p><b>NEU</b> Bischöfliches Ordinariat Rottenburg Betreuung: Grohe und Wurst, Burkhardt und Weberstrasse 57, D-72760 Reutlingen, Tel. +49 721/38783-0, Fax 38783-20</p>	<p><b>Diözesenkurie und -archiv am Bischöflichen Palais, Rottenburg (D)</b></p>	Realisierungswettbewerb selektiv (Losverfahren) mit 30 Teilnehmenden Preissumme 80 000 Euro
<p><b>NEU</b> Amt für Hochbauten der Stadt Zürich Amtshaus III, Lindenhofstrasse 21, Postfach, 8021 Zürich Tel. 01/216 51 11, Fax 212 19 36</p>	<p><b>Schulanlage Zürich-Leimbach</b> Erneuerung und Erweiterung (unter Vorbehalt der Kreditgenehmigung)</p>	Studienauftrag selektiv mit 3 Teilnehmern
<p>Stadt Augsburg Betreuung: Walter Landherr, Karlstrasse 55, D-8055 München Tel. +4989/55 07 93 40, Fax 55 07 93 81</p>	<p><b>Schauspielhaus, Augsburg (D)</b></p>	Projektwettbewerb selektiv (Losverfahren) mit 60 Teilnehmenden, davon 14 Zuladungen; Preissumme: 71 500 Euro
<p><b>NEU</b> Amt für Hochbauten der Stadt Zürich Amtshaus III, Lindenhofstrasse 21, Postfach, 8021 Zürich Tel. 01/216 51 11, Fax 212 19 36</p>	<p><b>Erneuerung Wohnsiedlung Heuried, Zürich</b></p>	Studienauftrag selektiv mit 5 Teilnehmern
<p><b>NEU</b> Adidas-Salomon, Herzogenaurach Betreuung: office@phase1</p>	<p><b>adidas-factory outlet, Herzogenaurach</b> Neubau für Fabrikverkauf mit ca. 4500 m<sup>2</sup> Hauptnutzfläche</p>	Realisierungswettbewerb selektiv mit mindestens 20 Teilnehmern
<p>Geocenter Møns Klint Steering Committee; Betreuung: Federation of Danish Architects, Konkurrencestekretariat, Strandgade 27A, DK-1401 Copenhagen, Tel. +45 32/83 69 00, Fax 83 69 01, konkurrenecer@dal-aa.dk</p>	<p><b>Geocenter Møns Klint Steering, Kopenhagen (DK)</b> Geologisches Informationszentrum (3000 m<sup>2</sup>) für etwa 250 000 Besucher, die jährlich die Kreidefelsen besuchen</p>	Architektenwettbewerb öffentlich Preissumme: 600 000 DKK
<p>Stadt Wädenswil Bauamt, Florhofstrasse 3, Postfach 650, 8820 Wädenswil</p>	<p><b>Sporthalle Glärnisch, Wädenswil ZH</b></p>	Ideenwettbewerb mit anschliessendem Studienauftrag
<p>Government Energy Efficiency Best Practice Programme Riba Competition Office, 6 Melbourne Street, GB-Leeds, LS2 7PS</p>	<p><b>Urban Sustainability, Edinburgh (GB)</b> Nachhaltige Entwicklung des 5 ha grossen Areals Lochend Butterfly in Edinburgh</p>	Ideenwettbewerb offen

Auch unter: [www.sia.ch/Wettbewerbe](http://www.sia.ch/Wettbewerbe)

# Autodesk Architectural Desktop

## Jetzt in der neuesten Version verfügbar!

Das heisst für Sie: intelligentes Planen mit neuester Technologie für Architektur und Bauwesen.

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
membres professionnels: Patrick Devantery, Jean-Luc Grobety, Ivan Kolecek, Claudine Lorenz	architectes établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC	le programme peut être consulté sur le site <a href="http://www.marches-publics.vd.ch">www.marches-publics.vd.ch</a>	28.01.02 (Anmeldung) 07.05.02 (Abgabe)
Externe: F. Ruchat-Roncati, C. Clavuot, M. Guyer, Ch. Sumi; Stadt Zug: H. Schöttli, H. Klein, C. Berchtold	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm online auf <a href="http://www.stadtzug.ch/aktuelles">www.stadtzug.ch/aktuelles</a> oder schriftlich unter Beilage eines frankierten Briefumschlags C4	31.01.02 (Anmeldung) 03.05.02 (Abgabe)
Externe: F. Ruchat-Roncati, C. Clavuot, M. Guyer, Ch. Sumi; Stadt Zug: H. Schöttli, H. Klein, C. Berchtold	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm online auf <a href="http://www.stadtzug.ch/aktuelles">www.stadtzug.ch/aktuelles</a> oder schriftlich unter Beilage eines frankierten Briefumschlags C4	31.01.02 (Anmeldung) 03.05.02 (Abgabe)
Marbach, Schaer, Baumgartner, Tschäppät, Weber, Knoflachner, Brändli, Sieverts, Campi, Gutscher, Szeemann, Dietterle, Kobi, Sulzer, Schär, von Känel, N.N. (Stadtgärtnerln)	Interdisziplinäre Teams aus den Bereichen Städtebau, Verkehr, Strassenraum, Landschaftsplanung, Freiraumgestaltung, Kunst	Bezug Programm beim Veranstalter; Programm gegen Kautions von 200 Fr.	31.01.02 (Abgabe)
Adam, München; Eisele, Darmstadt; Hauffe, Stuttgart; Klumpp, Aichtal; Stotteler, Ravensburg	Architekten (Garten-/Landschaftsarchitekten, Innenarchitekten, Stadtplaner in Arge mit Architekten) aus dem EWR oder Schweiz	Bewerbung in Form einer formlosen, verbindlichen Teilnahmeerklärung und Kopie des Architektenausweises	01.02.02 (Bewerbung)
Antje Krauter, Stuttgart; Werner Oechslin, Zürich/Einsiedeln; Boris Podrecca, Wien; Eckert Rosenberger, Fellbach; Heinz Tesar, Wien; Heiner Giese, Rottenburg	Architekten mit Sitz im EWR oder der Schweiz		06.02.02 (Bewerbung) 24.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit 1 oder 2 projektierten oder realisierten Schulbauten oder Wettbewerbsbeiträgen (Gatt/WTO-Bestimmungen)	Bewerbungsunterlagen unter <a href="http://www.stadt-zürich.ch/kap04/hbd/ahb/wettbewerbe">www.stadt-zürich.ch/kap04/hbd/ahb/wettbewerbe</a> oder mit frankiertem Rückantwortcouvert C4	07.02.02 (Bewerbung)
Auer, Stuttgart; Hild, München; Staab, Berlin; Tham, Augsburg	Architekten mit Sitz im EWR oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbung zur Teilnahme beim Wettbewerbsbetreuer	07.02.02 (Bewerbung) 07.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit entsprechenden Referenzen und Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbungsunterlagen unter <a href="http://www.stadt-zürich.ch/kap04/hbd/ahb/wettbewerbe">www.stadt-zürich.ch/kap04/hbd/ahb/wettbewerbe</a> oder mit frankiertem Rückantwortcouvert C4	08.02.02 (Bewerbung) 31.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten international	Informationen online unter <a href="http://www.phase1">www.phase1</a>	15.02.02 (Bewerbung) Mai 02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten und Ingenieure international	Wettbewerbsunterlagen auf Anforderung beim Betreuer	15.02.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen (20 Fr.) schriftlich anfordern unter Beilage eines frankierten Rückantwortcouverts C4	22.02.02 (1. Stufe) Mai 02 (2. Stufe)
u.a. Koen Steemers, Simon Barker, Richard Atkins	Architekten international, Studierende der Architektur und insbesondere interdisziplinär zusammengesetzte Teams	Informationen zur Anmeldung online unter <a href="http://www.riba-competitions.freescerve.co.uk/cities.htm">www.riba-competitions.freescerve.co.uk/cities.htm</a>	28.02.02 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

Globaler Standard von **autodesk®**

**Einfache Bedienung für  
erfolgreiche CAD-Praxis.  
Mit exklusivem Tuning für die  
Schweiz sowie vertonten  
Hilfefilmen und einzigartigen  
Schulungs-CDs von V+Z.**

Lokale Unterstützung: **Vifian+Zuberbühler AG**  
Architekturbüro  
**autodesk authorized systems center**  
Haldenstrasse 31  
8904 Aesch b. Birmensdorf  
Telefon 01 737 38 11  
Fax 01 737 01 40  
e-mail: [info@vzag.ch](mailto:info@vzag.ch)  
<http://www.vzag.ch>

**CAD VOM + Z  
ARCHITEKTEN**

# WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer	Objekt, Aufgabe, Volumen	Verfahren, Preissumme
<b>Wettbewerbe</b>		
Gemeinde Leukerbad Gemeindekanzlei, 3954 Leukerbad Tel. 027/472 71 00	<b>Gestaltung Dorfplatz, Leukerbad VS</b>  Neubau Gemeindehaus und Gemeindesaal als Ersatz für den bestehenden Kasinosaal, Renovation Kopfbau Kasino	Projektwettbewerb offen Preissumme: 10000 Fr. für 3 Preise sowie 6 Gutscheine
Gemeinde Affoltern a. Albis Hochbauabteilung, Zürichstrasse 100, 8910 Affoltern a. Albis	<b>Gemeindehaus und Kasinosaal, Affoltern a. Albis ZH</b> Neubau Gemeindehaus und Gemeindesaal als Ersatz für den bestehenden Kasinosaal, Renovation Kopfbau Kasino	Ideenwettbewerb offen mit anschliessendem Studienauftrag
Stadtgemeinde Salzburg Betreuung: Johannes Schallhammer, Priesterhausgasse 18, A-5020 Salzburg, Tel. +43 662/87 56 97-0, Fax 87 56 97-20, schallhammer@aon.at	<b>Uni-Park Nonntal, Salzburg (A)</b> Stadtentwicklungsprojekt und unterschiedlich detaillierte Bebauungskonzepte	offener städtebaulicher Wettbewerb mit Realisierungsteilen in zwei Stufen Preissumme: 132 000 Euro
Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen Stadtbauamt Zofingen, Tel. 062 745 72 00, Fax 745 73 00, stadtbauamt@zofingen.ch	<b>Parkanlage Rosengarten Zofingen AG</b> Evariste-Mertens-Preis 2002 für die Umwandlung des ehemaligen Friedhofs Rosengarten in eine Parkanlage	Projektwettbewerb für junge Landschaftsarchitekten und -architektinnen Preissumme: 12 000 Fr.
<b>NEU</b> Stadt Wil Ressort Bau, Umwelt, Verkehr Rathaus, Marktstrasse 58, 9500 Wil	<b>Gestaltung Allee, Wil SG</b> Künftige Nutzung und Gestaltung des öffentlichen Raums zwischen Schwanenplatz und Bahnhofplatz	Projektwettbewerb Preissumme: 90 000 Fr.
Pilkington in Zusammenarbeit mit Architecture Today	<b>«Glasshouse», Lathom Lancashire (GB)</b> Wohnhaus in ländlicher Umgebung, das die architektonischen Möglichkeiten von Glas ausnutzt und demonstriert	Ideenwettbewerb für Studierende und junge Architekten Preissumme: 35 000 Euro
<b>Preise</b>		
International Association of Lighting Designers IALD The Merchandise Mart, Suite 9 – 104, 200 World Trade Center, Chicago, IL 60654 USA, Tel. 001 312/527 36 77, Fax 527 36 80, iald@iald.org	<b>19th Annual International Lighting Design Awards</b>	internationaler Designpreis
World Architecture Magazine in Kooperation mit dem Royal Institute of British Architects (RIBA) Drena Cox, Tel. +44 12/42 57 72 77, dcox@camarguepr.com	<b>World Architecture Awards</b>	internationaler Architekturpreis in der Höhe von 30 000 US-\$
Pentol AG 4203 Grellingen, Tel. 061/741 22 11, admin.pentol.ch	<b>Prix Pentol 2002</b>	insgesamt 10 000 Fr. für maximal 5 Bauten
Du Pont de Nemours Du Pont Strasse 1, D-61343 Bad Homburg v.d.H. Tel. +49 6172/870	<b>Benedictus Awards</b> Auszeichnung in zwei Kategorien: Studierende und Professionelle	Professionelle: Skulptur von James Carpenter und besondere Anerkennungen Studierende: insgesamt 15 000 USD
<b>NEU</b> Schweizer Hotelier-Verein, 031/370 41 11, GastroSuisse, 01/377 53 53, Schweiz Tourismus (01/288 13 16), Icomos Schweiz (Eingabeadresse), c/o kant. Denkmalpflege, Frankenstrasse 9, 6002 Luzern, 041/228 53 05	<b>Das historische Hotel/Restaurant des Jahres 2003</b>	keine Angabe
Centre de Documentació del Centre Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), Institut Français d'Architecture, Netherlands Architecture Institute, The Architecture Foundation	<b>Europäischer Preis für städtischen öffentlichen Raum</b>	ehrenhalb verliehener Preis in Form einer Urkunde und Gedenktafel

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

# Messen mit Laser

## DISTO™ THE ORIGINAL



[www.disto.com](http://www.disto.com)

Leica Geosystems AG  
Kanalstrasse 21  
CH-8152 Glattbrugg  
Tel. +41 1 809 33 11  
Fax +41 1 810 79 37

Erhältlich im Fachhandel

**Leica**  
Geosystems

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Architekten und Fachleute mit entsprechendem Fachwissen	Wettbewerbsprogramm kostenlos auf Anfrage; Unterlagen gegen Fr. 100.–	01.03.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Gret Loewensberg, Zürich; Peter Hofmann, Zürich; Hugo Wandeler, Zürich; Sachpreisgericht: 9 Vertreter aus Gemeinderat und Gemeindeverwaltung	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen schriftlich anfordern unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4	01.03.02 (Abgabe)
Bächer, Darmstadt; Botti, München; Consolascio, Zürich; Rieger, Graz; Scheifinger, Wien; Fröhlauf, BM: BVK; Chromy, BIG; Salhofer, Hypobank; Schaden, Bürgermeister	Architekten	Unterlagen online unter <a href="http://unipark.stadt-salzburg.at">http://unipark.stadt-salzburg.at</a> oder gegen 75 Euro auf CD-ROM	22.03.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Robert Gissinger, Luzern; Brigitte Nyffenegger, Zürich; Rainer Zulauf, Baden	Landschaftsarchitekten bis zum abgeschlossenen 35. Altersjahr mit Sitz in der Schweiz	Unterlagen beim Stadtbauamt Zofingen	28.03.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: M. Jauch, Luzern; K. Huber, St. Gallen; Sibylle Aubort Raderschall, Meilen; P. Hotz, Zürich; H. Blank, Hochbauamt Wil; W. Binotto, St. Gallen	Planer oder Teams aus verschiedenen Fachrichtungen mit Sitz in der Schweiz oder Vertragsstaat Gatt/WTO	Unterlagen kostenlos unter <a href="http://www.stadtwil.ch">www.stadtwil.ch</a> oder gegen 100 Fr. beim Bausekretariat der Stadt Wil	24.05.02 (Abgabe)
Pekka Helin, Helsinki; Sergey Kisseelev, Moskau; Ian Ritchie, London; Matthias Sauerbruch, Berlin; Elias Torres, Barcelona; Mark Swenarton, Architecture Today	Studierende und junge Architekten, die bis zum 31. Mai 2002 das 30. Altersjahr nicht überschritten haben	Informationen und Anmeldeformular online unter <a href="http://www.pilkington.com/glasshouse">www.pilkington.com/glasshouse</a>	31.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	dauerhafte Lösungen architektonischen Lichtdesigns im Innen- und Außenraum, nach dem 1. Juni 1999 fertig gestellt	weitere Informationen und Teilnahmeunterlagen beim Auslober	01.02.02
keine Angabe	weltweit bestes Gebäude, vorbildliche Bauten in verschiedenen Kategorien sowie ein Umweltpreis		15.02.02
Christian Ceriani (Präsident), Architekt; Jürg Fischer, Fischer Timber Consult; Conrad Lutz, Freiburg; Franz Olloz, Direktor Pentol AG; Jürgen Sell, Leiter Holzabteilung Empa	3- bis 10-jährige, mit konstruktivem und/oder chemischem Holzschutz auch heute noch ästhetisch und funktionell sind		25.02.02 (1. Stufe) 15.04.02 (2. Stufe)
Kisho Kurokawa, Arthur Cotton Moore, Werner Sobek	Projekte mit Verbundglas (Professionelle), bzw. Entwurf einer «Bibliothek der Zukunft» (Studierende)	näheres online unter <a href="http://www.dupontbenedictus.org">www.dupontbenedictus.org</a>	01.03.02 (Professionelle) 08.03.02 (Studierende)
keine Angabe	historische Hotels und Restaurants aus der ganzen Schweiz, gut erhalten und gepflegt, kürzlich restauriert oder erweitert	telefonische Auskünfte bei Veranstaltern oder R. Flückiger (031/321 60 89)	22.03.02 (Abgabe)
keine Angabe	in den Jahren 2000 oder 2001 realisierte Umgestaltung oder Schaffung öffentlicher Räume ex novo	Eingabeadresse: CCCI, Montalegre 5, E-08001 Barcelona, Tel. +34 93/306 41 00, Fax 306 41 01, <a href="mailto:centredoc@cccb.org">centredoc@cccb.org</a>	31.03.02

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe



Info: Ohnsorg Sohne AG, 6312 Steinhausen, Tel. 041/741 11 71, Fax 041/741 35 00, [www.ohnsorg-soehne.ag](http://www.ohnsorg-soehne.ag), [infodienst.schweiz.ag](http://infodienst.schweiz.ag)